PERLES HARMONIQUES

Célèbres Morceaux de Chant

avec accompagnement de Piano.

Texte original et traduction polonaise.

№ 1.	Beethoven, L. van	„ Jn questa tomba". *Nad mogiłą*	Prix	30	Kop.
„ 2.	Schumann, R,	„ Jch kann's nicht fafsen" *Uwierzyć pojąć nie mogę*	„	30	„
„ 3.	„	„ Jch hab im Traum geweinet" *Płakałem we śnie*	„	20	„
„ 4.	Mendelssohn Bv, F.	„ Allnächtlich im Traume" *Co noc śnię*	„	30	„
„ 5.	Schubert, Fr.	„ Brennende Liebe" *Kwiat miłości*	„	30	„
„ 6.	Guercia, A,	„ Mio povero core" *Oh! biedne ly serce*	„	50	„
„ 7.	L'Auteur inconu	„ En amour quand on s'embarque". *Komu miłość zajaśnieję*	„	20	„
„ 8.	Caballero, M, E,	„ Nena mia" *Tańcz dziewczyno*	„	40	„
„ 9.	Bogler,	„ Bleib bei mir" *Zostań przy mnie*	„	20	„
„ 10.	Stradella	„ Cosi amor mi fai" *Miłości zdradna*	„	30	„
„ 11.	Mozart, W, A,	„ An Chloe". *Do Chloe*	„	40	„
„ 12.	Händel G, Fr,	„ Verdi, prati" *Lasy łąki*	„	30	„

VARSOVIE,
Chez G. SENNEWALD.
rue Midowa № 481 (4)

Kk 5/25/7

[ok. 1895]

M. ARCT
Księgarnia, Skład i Wypożyczalnia Nut
w Warszawie, Nowy Świat № 53.

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA W ŁODZI
M 16833
M16833

Zostań przy mnie.

Bleib bei mir.

Muzyka Boglera.
Przekład J. Chęcińskiego.

Andante.

Śpiew.

Fortepian.

1. Gdy pta - szę - - ta i po - wo - je Tu - lą głów - ki wci - chym
2. Tam da - le - - ko wob - cej zie - mi Kto ci szczę-ście spo - koj
3. Oh! ty smęt - nych dni pro - mie - niu Ty świę - to - ścią by - łes
1. *Wie die Blüm - lein drau - ssen zit - tern in der A - bend - lüf - te*
2. *Draussen in der wei - ten Fer - ne sind die Men-schen nicht so*
3. *Hab' ge-liebt dich oh - ne En - de, hab' dir nicht zu leid ge -*

string. *cresc.*

śnie Ty chcesz za - - truć ser - - ce mo - je, Pragniesz
da Gdy nie bę - dziesz mię - - dzy swe - mi, Kto po -
mi Scis-kasz mo - - ją dłoń w mil - cze - niu I za -
Weh'n, und du wirst mir's Herz ver - bit - tern und du
gut, und ich gäb' für dich so ger - ne ja mein
than; und du drückst mir stumm die Hän - de, und du

cresc.

dim. *f*

w świat od - da - lić się Zos - tań przy mnie zos - tań
ko - cha cię jak ja? Zos - tań przy mnie zos - tań
czy - nasz ro - nić łzy, nie płacz nie płacz zos - tań
willst schon wie - der gehn? bleib' bei mir und geh' nicht
Le - ben und mein Blut! bleib' bei mir und geh' nicht
fängst zu wei - nen an? wei - ne nicht und geh' nicht

dim. *f*

rad, W mém ser - cu znaj - dziesz naj - pię - kniej - szy świat, zos - tań
rad, w mém ser - cu znaj - dziesz naj - pię - kniej - szy świat, zos - tań
rad, w mém ser - cu znaj - dziesz naj - pię - kniej - szy świat, nie płacz
fort, an mei - nem Her - zen ist der schön-ste Ort, bleib' bei
fort, an mei - nem Her - zen ist der schön-ste Ort, bleib' bei
fort, an mei - nem Her - zen ist der schön-ste Ort, wei - ne

dim. *p*

poco rit.

przy mnie zos - tań rad w mem ser - cu znaj dziesz naj-pię-kniejszy świat.
przy mnie zos - tań rad w mém ser - cu znaj dziesz naj-pię-kniejszy świat.
nie płacz zos - tań rad w mém ser - cu znaj dziesz naj-pię-kniejszy świat.
mir und geh' nicht fort, an meinem Her-zen ist der schönste Ort.
mir und geh' nicht fort, an meinem Her-zen ist der schönste Ort.
nicht und geh' nicht fort, an meinem Her-zen ist der schönste Ort.

f *poco rit.* *rit.*

M 16833
TYLKO NA MIEJSCU

NAKŁADY MUZYCZNE

KSIĘGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

GUSTAWA SENNEWALDA

W WARSZAWIE.

MIODOWA No. 481 (6).

SZKOŁY ROZMAITE.

	rs.	kop.
Carulli. Szkoła na gitarę hiszpańską	1	60
Devienne. Szkoła na fletrowers	1	20
Niedzielski. Szkoła na skrzypce	3	—

Kompozycye fortepianowe.

SZKOŁY.

Cramer. Szkoła	1	80
Dobrzyński Ign. Feliks. Szkoła	2	25
Kurpińksi K. Szkoła	3	—

ĆWICZENIA.

Nowakowski, J. Les encouragements de la jeunesse, douze études faciles et progressives sur des airs polonais:		
Op. 45. Liv. I	—	45
Liv. II	—	75

KOMPOZYCYE SALONOWE.

na Fortepian na 2 ręce

Alkan. Cantique des cantiques, pour Piano ou Orgue-Harmonium	—	20
Becker Fr. Caprice élégant, op. 7	—	70
Brahms Jan. Dwa tańce węgierskie	—	30
Brzezińska F. La Cloche (Dzwon) Notturno	—	30
— Krótkie melodyjne preludya	—	60
— Oczekiwanie	—	30
— La Résignation. Mélodie	—	30
— W górach	—	30
Brzowski J. Esquisse d'une impression pathétique. Impromptu étude, op. 10	—	60
Czechowicz. Pensée. Bagatelle	—	15
Dietrich M. Deux Mazourkas	—	60
— Deux mélodies de Gounod „Envoi de fleurs“ et „Si-la mort—est le but“	—	60
— Grande Polka militaire	—	45
— Galop de bravoure	—	55
— La Havanaise, Danse nationale	—	45
— Polonaise brillante, op. 38	—	50
— Polonez z op. Mignon (Polonaise de l'op. Mignon)	—	45
— Polonez weselny	—	40
— Rose des Alpes. Valse	—	40
— Violette de Parme	—	55
Einert. Au Bord de la Vistule, op. 4	—	55
— Dwa mazurki, op. 5	—	55
— Polka de Salon, op. 6	—	60
Gavotte de Louis XIII,	—	30
Gobbaerts, Speme Arcana, Mélodie de Mlle Adelina Patti. Rêverie-Caprice	—	40
Grétry A. F. M. Chór straży nocnej	—	25
Gnossmann L. Elégie, op. 32	—	45
— Tristesse, Chant sans paroles, op, 33	—	40
Grüneberg W. A. Mazourka de salon		30
Gungl J. Potpourri sur des mélodies slaves	—	75

	rs.	kop.
Herzberg. Antoine. Trois mélodies, op. 68	—	45
— Romance, op. 72	—	45
Hoelzel G. Trois chansons sans paroles	—	70
Horbowski M. Chante toujours, Valse de Salon	—	30
Jaroński. Szumka	—	80
Kania E. Trois études caractéristiques, op. 6, komplet	1	15
oddzielnie.		
Nr. 1. Le Soir Romance.	—	30
„ 2. La Nuit. Ballade.	—	40
„ 3. Le Matin. Chanson	—	45
— La Grazioza Polka, op. 7	—	45
— Valse, op. 10	—	75
— Sur le Rhin Trois Romances, op. 16	—	60
— Troisième Valse de salon, op. 26	—	55
— Valse-Impromptu, op. 40.	—	45
— Op. 44. 4-me. Nocturne	—	40
— L'insouciante, 2-me. Valse Impromptu, op. 49	—	60
Kolberg O. Grande Marche, op. 21	—	75
Koman H. Grand Nocturne, op. 8	—	85
— Deux Mazourkas, op. 9	—	75
— Valse, op. 10	—	75
Kontski Antoni. La dolce Rimembranza, Mazourka, op. 158	—	60
— Souvenir de Varsovie. Polka, op. 159	—	60
Kraszewski K. L'Absence. Valse caractéristique	—	25
— Dwa polonezy na Fisharmonikę lub Fortepian, op. 119 i 120	—	30
Krogulski Wł. Dwa mazurki salonowe	—	30
— Minor-Walc, op. 23	—	40
— Polonez na fortepian	—	25
— Sen dziewicy. Marzenie (Rêverie)	—	30
Kunicki Leon. Mazurek wiosenny	—	15
Kurpiński K. Piętnaście polonezów	2	—
— Witaj Królu Polskiej ziemi, Polonez	—	40
Lewandowski Leopold. Wiochna, Mazurek sielankowy	—	30
Lubowski J. Fantaisie sur des thêmes slaves	1	—
— La Gondole, Morceau de salon	—	55
— Grande Mazourka	—	55
— Six Etudes caractéristiques	1	20
Miller K. Pensée	—	40
Monczyński R. Mazourka de salon, op. 11	—	45
— Valse, op. 12	—	45
— L'Aurore, op. 13	—	45
— Nocturne, op. 14	—	45
Niewiarowska J. Mazourka	—	30
— Trzy obertasy	—	60
Noch R. Troisième Mélodie, Romanza	—	45
Nowakowski J. Barcarolle, op. 42	—	45
— Mazourka favorite, op. 43	—	55
— Druga Ballada, op. 64	—	70
Paladilhe E. Mandolina. Sérénade	—	30
Peter C. Wesoły kowalczyk marsz humorystystyczny	—	20
Puchalski. Pan Miecznik, Polonez	—	20
Rajczak A. Zbiór Krakowiaków	—	90
Scheibel. Souvenir de Pologne Deux Nocturnes	—	45

	rs.	kop.
Sosnkowski Józef. Opowiedz mu! Ulubiony Romans X-ny Koczubej	—	25
Sosnkowski Józef. Polonez, op. 16	—	30
— Sielanka na temata dwóch ulubionych dawnych pieśni polskich	—	25
Stefani J. Tańce Perski	—	45
Syrewicz W. Grande Marche héroïque	—	40
Szadurska V. Un Souvenir, Valse	—	25
Tatarkiewicz Jan. Tęsknota, Melodya pamięci Wiktoryny Bakałowiczowej	—	30
Trehde. Tyrol i jego syn. Pieśń ludowa	—	40
Troschel W. Marsz żałobny, na instrumenta dęte metalowe, przełożone na fortepian (Dzieła pośmiertne Nr. 16.)	—	20
— Marzenie, Mazurek salonowy	—	45
— Snopek melodyi z rodzinnej niwy zebrany	1	—
— Valse mélancolique	—	15
Wald Alexandre. Chansonnette sans paroles	—	15
— Résignation, Chanson sans paroles	—	25
Wielhorski Cte J. Mélodie, op. 28	—	45
— Cinquième Marche, op. 29	—	60
— Sixième Nocturne, op. 36.	—	40
— Bagatelles, Morceaux détachés. Mazourka. Deux Impromptus, op. 39	—	55
— Deux Impromptus, op. 43	—	60
— Deux Valses, op. 44	—	60
Wieniawski J. Jmpromptu	—	60
Zarzycki Aleks. Deux Mazourkas	—	60
Żeleński Wład. Marsz i Antrakt do dramatu „Wit Stwosz“ Rapackiego	—	40

WYJĄTKI Z OPER.

Auber. Marco-Spada, arrangé par Dobrzyński	—	75
Dietrich M. Ballade de l'opéra „Linda di Chamounix“ de Donizetti	—	45
Grossmann L. „Le Pêcheur de Palerme“ Trois Airs de ballet.		
Nr. 1. Menuetto	—	30
„ 2. Valse	—	30
„ 3. Tarantelle	—	45
— Le Spectre du Palatin (Duch Wojewody) Reminiscences	—	75
— Csardas	—	55
— Mazourka finale	—	40
Halévy. Val d'Andorre, arrangé par Dobrzyński	—	75
Moniuszko St. Le Batelier (Flis), arrangé par W. Troschel	1	05
— JAWNUTA.		
Nr. 1. Uwertura	—	45
„ 2. Wyjątki	—	60
— VERBUM NOBILE. Partycya fortepianowa	3	—
— Ci-l'anie, Polonez z Verbum nobile	—	55
— Zamek na Czorsztynie. Wspomnienie z opery K. Kurpińskiego	—	90
Nowakowski J. Verbum nobile, fantaisie, op. 59	—	75

	rs.	kop.
Rossini. Carlo il Temerario (Guillaume Tell) ułożone przez W. Troschel	—	90
Suppé. Uwortura z op. „Dziesięć córa na wydaniu“	—	60
— Wyjątki z op. „Pensyonarki“	—	60
Troschel W. „L'Elisire d'amore Wyjątki	—	45
— Les Huguenots	—	90
— I Puritani, Wyjątki	—	45
Verdi. Un Ballo in maschera Wyjątki	—	60
— Il Trovatore. Wyjątki	—	60

NA FORTEPIAN NA 4 RĘCE.

Alberti H. op. 25. Fleurs mélodiques. Wyjątki z oper średniej trudności.		
Nr. 2. Martha		
„ 3. Il Trovatore.		
„ 4. La Traviata.		
„ 5. Lucrezia Borgia.		
„ 6. Lucia di Lammermoor.		
„ 8. Fille du régiment.		
„ 9. Robert le diable.		
„ 10. Norma.		
„ 11. Rigoletto.		
„ 12. Les Huguenots.		
„ 13. Freischütz.		
„ 20. Ernani.		
„ 22. Sonambula.		
„ 27. Faust.		
„ 35. La Muette de Portici.		
Cena każdego Nru 60 kop.		
Dobrzyński Ig. F. Symfonia charakterystyczna (konkursowa) w duchu muzyki polskiej. na wielką orkiestrę (układ na 4 ręce przez autora)	3	30
— Osobno: Introduzione e Allegro vivace	1	50
Elegia	—	70
Scherzo	—	60
Finał	1	35
„Deux Polonaises concertantes à grand orcheśtre, arrangées pour le piano á 4-ms par son fils Joseph	—	60
— Mazurek na 4 ręce	—	15
Grossman L. Pêcheur de Palerme, (Rybak z Palermo) Uwertura	—	60
Jelski Al. Dzwonek Polka, op. 27	—	15
— Mazur, op. 39	—	25
Kania Em. Śpiew Janka z „Werbla domowego“	—	60
Moniuszko St. Uwertura z op. Flis	—	90
— Sabaudka, czyli Miłość macierzyńska. Uwertura	—	75

NAJNOWSZE TAŃCE NA 2 RĘCE.

Duval. Ona. Polka	—	20
Göller. Marsz Wiedeński	—	20
Ivanovici. Westchnienie Walc	—	40
Lochmann. Małgorzatka Polka.	—	30
Millöcker. Siedmiu Szwabów Walc	—	40
Strobl. Ploteczka. Polka	—	30
Waldmann. Mała Rybaczka Walc	—	30
Wodzirej. Ta Trzecia. Polka	—	20
— Fikalski. Mazur	—	20
Ziehrer. Paziowie Walc	—	40

PERLES HARMONIQUES

Célèbres Morceaux de Chant

avec accompagnement de Piano.

Texte or

№ 1. Beethoven, L. van	"	. . . .	Prix 30 Kop.
„ 2. Schumann, R,	"	. . . .	„ 30 „
„ 3. „	"	. . . .	„ 20 „
„ 4. Mendelssohn Bᵗʸ, F.	"	. . . .	„ 30 „
„ 5. Schubert, Fr.	"	. . . .	„ 30 „
„ 6. Guercia, A,	"	. . . .	„ 50 „
„ 7. L'Auteur inconu	"	. . . .	„ 20 „
„ 8. Caballero, M, E,	"	. . . .	„ 40 „
„ 9. Bogler,	"	. . . .	„ 20 „
„ 10. Stradella	"	. . . .	„ 30 „
„ 11. Mozart, W, A,	"	. . . .	„ 40 „
„ 12. Händel G, Fr,	„ Verdi, prati *Lasy tąki*	. . . .	„ 30 „



VARSOVIE,

Chez G. SENNEWALD.

rue Midowa № 481 (4)

[ok. 1895]

Kk 5/75/7

M. ARCT

Księgarnia, Skład i Wypożyczalnia Nut

w Warszawie, Nowy Świat № 53.